

Festivalcafé

Dienstag 04.11. – Freitag 07.11. // 08.00 Uhr – open end
Samstag 08.11. – Sonntag 09.11. // 09.00 Uhr – open end

- Treffpunkt für alle – Publikum, Künstler, Journalisten und Theaterfachleute
- Durchgängig Speisen, Getränke und Informationen
- Veranstaltungsort für Filme, Gespräche und Festivalparty

Festivalkasse und Infopoint

Dienstag 04.11. – Sonntag 09.11. // 12.00-18.00 Uhr // Tel. 0341-242 59 11

- Reservierung, Abholung, sofortiger Kauf und persönliche Beratung (hier alle Festivalkarten ohne Vorverkaufsgebühr)
- Ganztägig Infomaterial zum Festival und Video mit Gastspielausschnitten



Festivalbüro

euro-scene Leipzig / Festival zeitgenössischen europäischen Theaters
Gottschedstraße 16, 04109 Leipzig, Deutschland
Telefon +49-(0)341-980 02 84 // Fax +49-(0)341-980 48 60 // info@euro-scene.de // www.euro-scene.de

Festivalteam

Ann-Elisabeth Wolff	Festivaldirektorin und Geschäftsführerin
Birgit Berndt	Verwaltungsleiterin
Bernd E. Gengelbach	Technische Leitung
Sindy Poppitz	Organisation
Beate Dietrich	Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Christina Forchner	Sekretariat

Tilla Bauer, Jenny Berger, Silvia Bianco, Irina Bondas, Cindy Deckert, Divina Detlefsen, Juliane Gandert, Johanna Hofmann, Franziska Janetzky, Monique Junge, Katja Klemer, Claudia Köppe, Katharina Rose, Susanne Schneider, Roberta Schulz, Marianne Seidler, Anne Sieverdingbeck, Friederike Spindler, Judith Strodtkötter, Jana Vierheilg Praktikanten

Veranstalter

Sächsischer Verein zur Förderung des kulturellen Austauschs nationaler und internationaler Tanz- und Theatergruppen e. V.

Impressum

Festivalprogramm und Redaktion	Ann-Elisabeth Wolff
Texte	Ann-Elisabeth Wolff, Beate Dietrich
Übersetzungen	Vesela Raynova, Beate Dietrich
Fotos	S. 1, 2, 3 Atanas Evtimov, Haskovo // S. 4 Café-Restaurant Telegraph, Leipzig
Gestaltung	fertigungsbureau, Hanau, Dirk Baierlipp, www.fertigungsbureau.de
Druck	flyeralarm
Redaktionsschluss	22.10.2008

Finanzierung und Unterstützung

Hauptförderer



Kulturamt der Stadt Leipzig



Sächsisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst, Dresden

Hauptpartner



BMW Werk Leipzig

Partner: Nationales Performance Netz (NPN), München / Hotel Holiday Inn Garden Court, Leipzig / Messedruck Leipzig / Café-Restaurant Telegraph / spreadshirt, Leipzig / Interconnex, Berlin / American Express, Leipzig

Internationale Unterstützung: Französische Botschaft, Berlin / Bureau du Théâtre et de la Danse, Berlin / CULTURESFRANCES, Paris / Institut français de Leipzig / British Council, Berlin / Ministerie van de Vlaamse Overheid, Brüssel / Nemzeti Kulturális Alap, Budapest / Oktatási és Kulturális Minisztérium, Budapest / MU Theater, Budapest / Griechisches Ministerium für Kultur, Athen / Onassis Stiftung, Athen / J. F. Kostopoulos Stiftung, Athen



Kulturpartner



Medienpartner TV



Medienpartner Online



Medienpartner Print

Театър Дани и Деси (Theater Danny & Dessi), Haskovo

»Принцеса Капчица« (»Printzesa Kaptschitza«)

Ein Kinderstück

(»Prinzessin Tröpfchen«)

Deutschlandpremiere

Samstag 08. Nov. // 15.00 – 16.00 Uhr } ohne Pause
Sonntag 09. Nov. // 11.30 – 12.30 Uhr }
Kellertheater der Oper Leipzig



Samstag 08. Nov. // 15.00 – 16.00 Uhr
Sonntag 09. Nov. // 11.30 – 12.30 Uhr
Kellertheater der Oper Leipzig

Театър Дани и Деси (Theater Danny & Dessi), Haskovo

»Принцеса Капчица« (»Prinzesa Kaptschitza«)

Ein Kinderstück

(»Prinzessin Tröpfchen«)

Deutschlandpremiere

Idee und Text Tania Evtimova
Musik Dessi Dimova
Puppen, Bühnenbild und Kostüm Atanas Evtimov
Technische Leitung Steffen Böttcher, Oper Leipzig
Darstellerin Tania Evtimova

Für Kinder (ab 3 Jahre) und Erwachsene

In deutscher Sprache

Uraufführung: 12.03.2005, Poppentheater Pierewiet, Brügge

Produktion: Theater Danny & Dessi

Kontakt

Theater Danny & Dessi

Tania Evtimova
»Kniaz Boris I« 8 – 12, A, 25
6300 Haskovo
Bulgarien
Tel. 00359-38-62 41 40 / 00359-88-81 21 91
theatre_dd@abv.bg



Das Stück

Einst vor vielen Jahren lag am Meeresgrund ein Wasserreich. Dort lebte Prinzessin Tröpfchen, Tochter des Meereskönigs und der Meereskönigin. Im benachbarten Königreich war der junge Prinz Murrel zu Hause. Der Meereskönig entschied, dass es Zeit war, Prinzessin Tröpfchen zu verheiraten, und die Bewerber kamen und hielten um ihre Hand an. Aber zuerst musste Prinzessin Tröpfchen den Hochzeitstanz mit den Meerjungfrauen lernen. Nach einer Weile wollte die Prinzessin allein sein und am Ufer nachdenken, also ließen die Meerjungfrauen sie allein. Doch Prinzessin Tröpfchen verschwand, und die Aufregung im Schloss war groß...

Die Compagnie

Das Theater Danny & Dessi, Haskovo/Bulgarien, wurde 1995 von der Puppenspielerin Tania Evtimova und ihrem Ehemann Atanas Evtimov gegründet. Seitdem ist Tania Evtimova dessen künstlerische Leiterin und gleichzeitig Schauspielerin und Regisseurin. Atanas Evtimov ist der Bühnen- und Kostümbildner sowie Puppenbauer des Theaters. Ihre Tochter Dessi Dimova komponiert die Musik und spielt diese ein. Mit vielen der bisher insgesamt 13 Inszenierungen war das Theater zu Gast auf bisher mehr als 40 Festivals im In- und Ausland, z. B. Belgien, Frankreich, Österreich, Ungarn, Spanien, Rumänien, Russland, Türkei und Mexiko. Drei Stücke wurden vom Bulgarischen Nationalen Fernsehen in der Sendung »Gute Nacht, Kinder!« ausgestrahlt. Das Theater gastiert bei der euro-scene Leipzig erstmals in Deutschland.

Die Künstlerinnen



Tania Petkova Evtimova, 1959 in Gabrovnitsa bei Plevn/Bulgarien geboren, studierte Puppenspiel an der Nationalen Akademie für Theater- und Filmkunst »Krstio Sarafov« in Sofia. Zehn Jahre war sie am Staatlichen Puppentheater Haskovo tätig, bevor sie 1995 zusammen mit ihrem Ehemann Atanas das Puppentheater Danny & Dessi gründete. Als Puppenspielerin hat sie bereits mehrere Preise bekommen, so u.a. 1985 den Preis für den besten weiblichen Schauspielpart auf dem IV. Nationalausscheid der Puppentheater in Sofia und 1999 den Preis für die beste Aufführung auf dem internationalen Puppentheater-Festival in Plovdiv.

Desislava Atanasova Dimova (Dessi) wurde 1981 in Sofia geboren und nahm Klavierstunden beim Jazzpianisten Mitia Iordanov. Mit 14 Jahren komponierte sie ihre erste eigene Musik für das Puppentheaterstück »A short quack story« (»Eine kurze Schnattergeschichte«) des Theaters Danny & Dessi. Es folgten weitere Theaterkompositionen. Seit 2005 ist sie als Managerin der Stiftung »Art Nova« tätig, die mit Kindern arbeitet, um junge künstlerische Talente zu entdecken und zu fördern.

Haskovo

Diese Stadt mit ca. 79.000 Einwohnern liegt im Süden Bulgariens, etwa 200 km südöstlich von Sofia und auf halbem Weg zwischen der bulgarischen Hauptstadt und Istanbul. Mit ihrer über tausendjährigen Geschichte ist Haskovo eine der ältesten Städte Bulgariens und sowohl europäisch als auch orientalisches geprägt.